

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie
van Tewerkstelling en Arbeid
voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSTAFEL.

Wetsontwerp	Bladz.	3
Wetstabel.		
Titel I. — Gewone uitgaven	6	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	6	
Sectie Ibis. — Uitgaven van het Kabinet van de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting	6	
Sectie II. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	8	
Verantwoordingsprogramma.		
Titel I. — Gewone uitgaven	13	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	13	
Sectie Ibis. — Uitgaven van het Kabinet van de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting	13	
Sectie II. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	14	
Bijlage	20	

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

PROJET DE LOI

ajustant
le budget du Ministère de l'Emploi
et du Travail
de l'année budgétaire 1974.

INDEX.

Projet de loi	Pages	3
Tableau de la loi.		
Titre I. — Dépenses ordinaires	7	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail	7	
Section Ibis. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement	7	
Section II. — Ministère de l'Emploi et du Travail	9	
Programme justificatif.		
Titre I. — Dépenses ordinaires	13	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail	13	
Section Ibis. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement	13	
Section II. — Ministère de l'Emploi et du Travail	14	
Annexe	20	

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 3 645 968 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 13 314 860 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Verminderingen.

Art. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden vermindert met 8 200 000 frank.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 4.

In de wet van 14 februari 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1974 wordt in artikel 2 een paragraaf 4 ingelast, luidende als volgt :

« 4° tot een maximumbedrag van 1 500 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, Algemene administratieve diensten, die er uitgaven, voortvloeiend uit het huishoudelijk beheer van de diensten, mee mag betalen welke 50 000 frank niet overschrijden ».

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1^{er}

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 3 645 968 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 13 314 860 francs.

II. — Réductions.

Art. 3.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 8 200 000 francs.

III. — Dispositions diverses.

Art. 4.

Un paragraphe 4, libellé comme suit, est inséré à l'article 2 de la loi du 14 février 1974 contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1974 :

« 4° d'un montant maximum de 1 500 000 francs au comptable extraordinaire du Département, Services administratifs généraux, qui est autorisé à payer, au moyen de ces avances, les dépenses résultant de la gestion économique des services, n'excédant pas 50 000 francs. »

Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 23 december 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TABEL

—

TABLEAU

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	---	----------------------------------

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling
en Arbeid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	12 421 000	5 964 000	—
	Totalen voor § 1		5 964 000	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.20	Werkingskosten van het Kabinet	6 990 000	250 000	—
	Totalen voor § 2		250 000	—
	Totalen voor hoofdstuk I		6 214 000	—
	Totalen voor sectie I		6 214 000	—

Sectie Ibis.

Uitgaven van het Kabinet van de Minister van Waalse
Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
(nieuw).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	17 002 000	—
	Totalen voor § 1		17 002 000	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.14	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	—	400 000	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet	—	5 495 000	—
	Totalen voor § 2		5 895 000	—
	Totalen voor hoofdstuk I		22 897 000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	800 000	—
	Totalen voor hoofdstuk V		800 000	—
	Totalen voor Sectie Ibis		23 697 000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	L I B E L L E S	Art.
--	--	--	-----------------	------

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi
et du Travail.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

18 385 000	—	18 385 000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

7 240 000	—	7 240 000	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	
	—		Totaux pour la section I.	

Section Ibis.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement
(nouveau).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

17 002 000	—	17 002 000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

400 000	—	400 000	Frais de premier établissement du Cabinet	12.14
5 495 000	—	5 495 000	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

800 000	—	800 000	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	—		Totaux pour la section Ibis.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
------	---------------	--	---	----------------------------------

Sectie II.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	250 642 000	500 000	—
11.10	Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België ..	5 750 000	1 217 000	—
	Totalen voor § 1		1 717 000	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	8 950 000	—	950 000
12.02	Water, stroom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	5 393 000	950 000	—
	2. Buitendiensten	6 816 000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	12 927 000	1 070 000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	3 850 000	140 000	—
12.05	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	4 595 000	920 000	—
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	235 000	30 000	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	640 000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	6 717 000	766 000	—
	2. Buitendiensten	15 895 000	1 233 000	—
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	32 425 000	4 500 000	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen	800 000	7 240 000	—
12.27	Allerlei kosten voor de integratie van de migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren	270 000	250 000	—
	Totalen voor § 2		17 099 000	950 000
	Totalen voor hoofdstuk I		18 816 000	950 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
Section II.				
Ministère de l'Emploi et du Travail.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
			Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
251 142 000	—	251 142 000	1. Administration centrale.	
6 967 000	—	6 967 000	Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.	11.10
	—		Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				
			Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
8 000 000	—	8 000 000	1. Administration centrale.	
			Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation etc. :	12.02
6 343 000	440 000	6 783 000	1. Administration centrale.	
6 816 000	4 000	6 820 000	2. Services extérieurs.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
13 997 000	—	13 997 000	1. Administration centrale.	
3 990 000	—	3 990 000	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ...	12.04
5 515 000	—	5 515 000	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	12.05
265 000	29 997	294 997	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	12.08
640 000	270 320	910 320	Utilisation de véhicules auto-moteurs, propriété de l'Etat, etc. ...	12.09
			Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc. :	12.10
7 483 000	35 699	7 518 699	1. Administration centrale.	
17 128 000	—	17 128 000	2. Services extérieurs.	
36 925 000	—	36 925 000	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	12.13
8 040 000	—	8 040 000	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.	12.14
			Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers.	12.27
520 000	—	520 000		
	780 016		Totaux pour le § 2.	
	780 016		Totaux pour le chapitre I.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderen — <i>Réductions</i>
HOOFDSTUK III.				
INKOMENSOVERDRACHTEN.				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.				
33.04	* Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp, enz.	196 400 000	42 300 000	—
33.06	Kredieturen en de ermee verband houdende kosten, alsmede de toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers, enz.	800 000 000	—	7 000 000
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.				
34.02	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie	22 789 000	1 900 000	—
Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.				
42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid	1 959 659 000	3 525 000 000	—
42.02	Toelage aan de « Pool » van de zeelieden ter koopvaardij	25 387 000	6 838 000	—
Totalen voor hoofdstuk III			3 576 038 000	7 000 000
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
74.01	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	3 155 000	300 000	—
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	1 200 000	1 000 000	—
74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	3 220 000	900 000	—
74.06	Aankoop van materieel en meubilair, bestemd voor de uitrusting van de werkplaatsen en de laboratoria	4 850 000	—	—
74.07	Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht	450 000	—	250 000
Totalen voor hoofdstuk V			2 200 000	250 000
HOOFDSTUK VI.				
DIVERSEN.				
Niet economisch verdeeld.				
01.03	Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard, bestemd om het geheel der kosten te dekken betreffende de operaties uitgevoerd met het oog op het elimineren van schadelijke stoffen die van aard zijn ernstig gevaar op te leveren voor de openbare veiligheid	—	1 000 000	—
01.04	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	42 728 000	18 003 000	—
Totalen voor hoofdstuk VI			19 003 000	—
Totalen voor sectie II			3 615 057 000	8 200 000
Totalen voor Titel I			3 645 968 000	8 200 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	L I B E L L E S	Art.
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS.				
Transferts de revenus aux ménages.				
238 700 000	—	238 700 000	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation, etc.	33.04
793 000 000	—	793 000 000	Crédits d'heures et frais y afférents aussi que l'octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs, etc.	33.06
Transferts de revenus à l'étranger.				
24 689 000	—	24 689 000	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.	34.02
Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.				
5 484 659 000	—	5 484 659 000	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.	42.01
32 225 000	—	32 225 000	Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande	42.02
	—		Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE V.				
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.				
3 455 000	—	3 455 000	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	74.01
2 200 000	—	2 200 000	Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	74.02
4 120 000	719 068	4 839 068	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. ...	74.03
4 850 000	991 776	5 841 776	Achats de matériel et de mobilier destinés à l'équipement des ateliers et des laboratoires.	74.06
200 000	—	200 000	Achats de matériel didactique pour l'enseignement linguistique	74.07
	1 710 844		Totaux pour le chapitre V.	
CHAPITRE VI.				
DIVERS.				
Non réparti économiquement.				
1 000 000	10 824 000	11 824 000	Dépenses exceptionnelles de toute nature destinées à couvrir l'ensemble des frais afférents aux opérations effectuées en vue d'éliminer des substances nuisibles de nature à constituer un danger grave pour la sécurité publique.	01.03
60 731 000	—	60 731 000	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.04
	10 824 000		Totaux pour le chapitre VI.	
	13 314 860		Totaux pour la section II.	
	13 314 860		Totaux pour le Titre I.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 23 december 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 23 décembre 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet : 5 964 000 frank.

Ingevolge de gewijzigde samenstelling van het Kabinet van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, is een bijkrediet van 5 964 000 frank vereist.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 250 000 frank.

Rekening houdend met de uitgaven over de eerste maanden van het jaar 1974, en in het bijzonder, met deze betreffende de receptiekosten waarvoor op 24 april 1974, op een krediet van 220 000 frank reeds een bedrag van 199 700 frank werd opgebruikt, dient een bijkrediet van 250 000 frank te worden aangevraagd om de werkingskosten van het Kabinet te kunnen dekken.

Sectie *ibis*.Uitgaven van het Kabinet van de Minister
van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening
en Huisvesting
(nieuw).

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet.*

Bijkrediet : 17 002 000 frank.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid werd insgelijks belast met de Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting. Aangezien voor 1974 de kredieten voor dit Kabinet ingeschreven zijn in de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin, is een bijkrediet van 17 002 000 frank vereist om de personeelskosten te dekken.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet.*

Bijkrediet : 400 000 frank.

De kosten van eerste instelling van het Kabinet van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting worden geraamd op 400 000 frank.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 5 495 000 frank.

Aangezien op de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid geen kredieten zijn uitgetrokken voor de werkingskosten van het Kabinet van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting dienen hiervoor de nodige bijkredieten voorzien te worden. De uitgaven van bedoeld Kabinet worden voor de periode van 24 april tot einde december 1974 geraamd op 5 495 000 frank.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 800 000 frank.

De behoeften van het Kabinet worden geraamd als volgt :

1° Machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	104 000
2° Machines en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. F	196 000
3° Vervoermiddelen F	500 000

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi
et du Travail.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 5 964 000 francs.

Par suite de la modification de la composition du Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail, un crédit supplémentaire de 5 964 000 francs est nécessaire.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 250 000 francs.

Compte tenu des dépenses pour les premiers mois de 1974 et en particulier celles relatives aux frais de réception pour lesquels, au 24 avril 1974, sur un crédit de 220 000 francs, une somme de 199 700 francs avait déjà été utilisée, il y a lieu de solliciter un crédit supplémentaire de 250 000 francs pour pouvoir couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet.

Section *ibis*.Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires wallonnes,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement
(nouveau).

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 17 002 000 francs.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est également chargé des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement. Etant donné que, pour 1974, les crédits prévus pour ce Cabinet sont inscrits au budget de la Santé publique et de la Famille, un crédit supplémentaire de 17 002 000 francs est nécessaire pour couvrir les frais de personnel.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 400 000 francs.

Les frais de premier établissement du Cabinet des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement sont évalués à 400 000 francs.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 5 495 000 francs.

Etant donné que le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail ne comporte pas de crédits pour les frais de fonctionnement du Cabinet des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement, il faut prévoir à cet effet les crédits supplémentaires nécessaires. Pour la période allant du 24 avril jusqu'à fin décembre 1974, les dépenses dudit Cabinet sont évaluées à 5 495 000 francs.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 800 000 francs.

Les besoins du Cabinet sont évalués comme suit :

1° Machines, mobilier et matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	104 000
2° Machines et matériel divers non livrables par l'O.C.F. F	196 000
3° Moyens de transport F	500 000

Sectie II.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 500 000 frank.

In de oorspronkelijke begroting werd op artikel 12.01.1. « Erelonen van advocaten en geneesheren », een krediet uitgetrokken van 1 000 000 frank voor de betaling van het secretariaatspersoneel van de Commissie voor de Vrouwenarbeid.

Deze uitgaven zullen evenwel worden aangerekend op onderhavig artikel.

Rekening houdend met verminderingen toegepast op andere posten, is een bijkrediet van 500 000 frank noodzakelijk.

Ter compensatie wordt onder artikel 12.01.1 een vermindering van een bedrag van 1 000 000 frank ingeschreven.

Art. 11.10. — *Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.*

Bijkrediet : 1 217 000 frank.

Bijkrediet vastgesteld rekening houdend met :

1° de uitkering van een vergoeding aan 25 aalmoezeniers en 13 morele raadgevers. Waar de oorspronkelijke begroting 10 morele raadgevers voorzag, werd dit aantal door mijn voorganger op 13 gebracht;

2° de kosten van de aan de aalmoezeniers toe te kennen sociale programmatie voor de jaren 1972 en 1973.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 950 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van :

1° de door mijn voorganger toegekende verhoging van de erelonen, uitbetaald aan de aan het departement verbonden advocaten : +50 000 frank;

2° de schrapping van het krediet van 1 000 000 frank uitgetrokken voor de betaling van het secretariaatspersoneel van de Commissie voor de Vrouwenarbeid.

Deze vermindering compenseert het onder artikel 11.03.1 aangevraagde bijkrediet (1 000 000 frank).

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 950 000 frank.

Gelet op de uitgaven over het jaar 1973 en rekening houdend met de algemene prijsstijging, inzonderheid d. z. van de post en telefoontarieven, alsmede met de inhuurmening van bijkomende lokalen voor sommige diensten van het Departement, is een bijkrediet nodig van 950 000 frank om de normale werking van de diensten te verzekeren.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 440 000 frank.

Wegens de ontoereikendheid van het krediet voor 1973, blijven een aantal facturen voor een bedrag van 440 000 frank onbetaald.

2. Buitendiensten.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 4 000 frank.

Het betreft de regularisatie van laattijdig ingediende schuldvoorwaarden.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen.*

1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1 070 000 frank.

Wegens de verhoging van de kostprijzen blijken de kredieten in het algemeen en, in het bijzonder, deze uitgetrokken voor het onderhoud van lokalen, meubilair, enz., alsmede voor de kleine uitgaven van materieel en bureaubenodigdheden, ontoereikend te zijn.

Section II.

Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 500 000 francs.

Au budget initial, à l'article 12.01.1 « Honoraires des avocats et des médecins », un crédit de 1 000 000 de francs avait été inscrit pour payer le personnel du secrétariat de la Commission pour le Travail des Femmes.

Ces dépenses seront toutefois imputées au présent article.

Tenant compte de réductions appliquées à d'autres postes, un crédit supplémentaire de 500 000 francs est nécessaire.

En compensation, une réduction d'un montant de 1 000 000 de francs est prévue à l'article 12.01.1.

Art. 11.10. — *Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.*

Crédit supplémentaire : 1 217 000 francs.

Crédit supplémentaire fixé compte tenu :

1° du paiement d'une indemnité à 25 aumôniers et 13 conseillers moraux laïcs. Le budget initial prévoyait 10 conseillers moraux laïcs, mais mon prédécesseur a porté leur nombre à 13;

2° du coût de la programmation sociale à accorder aux aumôniers pour les années 1972 et 1973.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Administration centrale.

Réduction : 950 000 francs.

Cette réduction résulte de :

1° l'augmentation, accordée par mon prédécesseur, des honoraires liquidés aux avocats attachés au département : +50 000 francs;

2° la suppression du crédit de 1 000 000 de francs prévu pour la rémunération du personnel du secrétariat de la Commission pour le Travail des Femmes.

Cette réduction compense le crédit supplémentaire sollicité à l'article 11.03.1 (1 000 000 de francs).

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc.*

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 950 000 francs.

Vu les dépenses pour l'année 1973 et compte tenu de la hausse générale des prix, notamment des tarifs postaux et téléphoniques, ainsi que de la prise en location de locaux complémentaires pour certains services du Département, un crédit supplémentaire de 950 000 francs est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal des services.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 440 000 francs.

Suite à l'insuffisance du crédit pour 1973, un certain nombre de factures pour un montant de 440 000 francs restent impayées.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 4 000 francs.

Il s'agit de la régularisation de créances introduites tardivement.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1 070 000 francs.

Par suite de l'augmentation des prix de revient, les crédits en général et ceux affectés à l'entretien de locaux, mobilier, etc. et aux menues dépenses de matériel et fournitures de bureau, en particulier, paraissent insuffisants.

Bovendien dient een bedrag voorzien te worden voor de huur van 2 fotocopietoestellen ten behoeve van de dienst der kredieturen.

Ten slotte is nog een bijkrediet nodig voor het onderhoud van bijkomende lokalen bestemd voor sommige diensten van het Departement. Een bijkrediet van 1 070 000 frank is dan ook noodzakelijk.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Bijkrediet : 140 000 frank.

Ingevolge de prijsstijging van de stookolie en de extrakosten in verband met de verwarming van de bijkomende lokalen voor sommige diensten van het Departement, is een bijkrediet nodig van 140 000 frank.

Art. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Bijkrediet : 920 000 frank.

Tengevolg van sterke prijsstijgingen in de papiersector zal het op dit artikel uitgetrokken krediet onvoldoende zijn.

Bovendien, dient een bedrag voorzien te worden voor dringende bijkomende uitrusting van de dienst der kredieturen.

Een bijkrediet van 920 000 frank is noodzakelijk.

Art. 12.08. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

A. — Bijkrediet : 30 000 frank.

Wegens de prijsstijgingen van de onderhoudsprodukten is een bijkrediet van 30 000 frank nodig om de normale behoeften van het Departement te dekken.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 29 997 frank.

Krediet nodig voor de betaling van facturen betreffende de jaren 1969, 1971 en 1972, die niet op het Departement zijn toegekomen en waarvan de betaling door het C.B.B. wordt geëist.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 270 320 frank.

Tengevolg van de ontoereikendheid van het krediet voor 1973, konden een aantal facturen voor een bedrag van 270 320 frank niet vereffend worden.

De facturen hebben betrekking op dringende herstellingen van wagens van het Kabinet van de Minister en van het Departement, die bij verkeersongevallen schade hadden opgelopen.

Art. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz.

1. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 766 000 frank.

Het bijkrediet is hoofdzakelijk het gevolg van :

a) de aanpassing van het krediet voor de opdrachten naar het buitenland wegens de stijging van de vervoertarieven en de verhoging van de levensduur in het buitenland;

b) de uitbreiding van het personeelsbestand die een verhoging van het krediet, uitgetrokken voor de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen noodzakelijk maakt;

c) de aanpassing van het bedrag van de kilometervergoedingen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 35 699 frank.

Bijkrediet nodig voor de regularisatie van kilometervergoedingen, verschuldigd voor 1972 aan stagiairs en waarvan de kosten ingevolge de wettelijke bepalingen van kracht zijnde regeling ten laste van het Departement vallen.

Au surplus, un montant doit être prévu pour la location de 2 photocopieurs pour les besoins du service des crédits d'heures.

Enfin, un crédit supplémentaire est à prévoir pour l'entretien de locaux complémentaires, destinés à certains services du Département.

Dès lors, un crédit supplémentaire de 1 070 000 francs est nécessaire.

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Crédit supplémentaire : 140 000 francs.

La hausse du prix du mazout et les frais supplémentaires relatifs au chauffage des locaux complémentaires destinés à certains services du Département, nécessitent un crédit supplémentaire de 140 000 francs.

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Crédit supplémentaire : 920 000 francs.

Par suite de fortes hausses des prix dans le secteur du papier le crédit inscrit à cet article sera insuffisant.

Au surplus, un montant doit être prévu pour compléter d'urgence l'équipement du service des crédits d'heures.

Un crédit supplémentaire de 920 000 francs est nécessaire.

Art. 12.08. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

A. — Crédit supplémentaire : 30 000 francs.

Par suite de la hausse des prix des produits d'entretien, un crédit supplémentaire de 30 000 francs est nécessaire pour couvrir les besoins normaux du Département.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 29 997 francs.

Crédit nécessaire au paiement des factures concernant les années 1969, 1971 et 1972 qui ne sont pas parvenues au Département et pour lesquelles l'O.C.F. en réclame le paiement.

Art. 12.09. — Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 270 320 francs.

Vu l'insuffisance du crédit pour 1973, un certain nombre de factures pour un montant de 270 320 francs n'ont pu être payées.

Les factures se rapportent à des réparations urgentes de véhicules du Cabinet du Ministre et du Département qui avaient subi des dégâts dans des accidents de la circulation.

Art. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 766 000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte principalement :

a) de l'adaptation du crédit pour les missions à l'étranger, par suite de l'augmentation des tarifs des transports et de la hausse du coût de la vie à l'étranger;

b) de l'extension de l'effectif du personnel, nécessitant une augmentation du crédit inscrit pour la contribution de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux;

c) de l'adaptation du taux des indemnités kilométriques.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 35 699 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire à la régularisation d'indemnités kilométriques dues pour 1972 à des stagiaires, et dont le coût est à charge du Département conformément au règlement actuellement en vigueur.

2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1 233 000 frank.

Het bijkrediet is in hoofdzaak het gevolg van :

- a) de aanpassing van het bedrag van de kilometervergoedingen;
- b) de wijziging van het personeelsbestand. Sommige functies bij de Inspectie van de sociale wetten werden van het Hoofdbestuur naar de buitendiensten overgebracht;
- c) de herziening van het krediet uitgetrokken voor de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 4 500 000 frank.

Wegens het gebrek aan voldoende ruimte, is het Departement verplicht bijkomende lokalen te huren. De kosten hiervan worden voor 1974 op 4 500 000 frank geraamd.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet : 7 240 000 frank.

De verhuizing van sommige diensten naar bijkomende in huur te nemen lokalen en de inrichting van deze lokalen vereisen een bijkrediet van 7 240 000 frank.

Art. 12.27. — *Allerlei kosten voor de integratie van de migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.*

Bijkrediet : 250 000 frank.

Bijkrediet bestemd voor de aankoop van allerlei didactisch materieel.

Oorspronkelijk was een krediet uitgetrokken op artikel 74.07, maar wegens de aard van het aan te kopen materieel kan dit niet op dat artikel aangerekend worden.

Als compensatie, wordt op artikel 74.07 een vermindering van 250 000 frank ingeschreven.

Art. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp, enz.*

Bijkrediet : 42 300 000 frank.

Rekening houdend met de thans gekende gegevens, worden de uitgaven betreffende de wederaanpassingshulp, de herplaatsingspremies en de wachtvergoedingen geraamd op 238 700 000 frank, tegen oorspronkelijk 196 400 000 frank, inbegrepen de kosten voor de toekenning van vertrekpremies aan afgedankte werknemers van steenkolenmijnen.

Art. 33.06. — *Kredieturen en de ermede verband houdende kosten, alsmede de toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers, enz.*

Vermindering : 7 000 000 frank.

In de oorspronkelijke begroting was voor de toekenning van de vergoeding voor sociale promotie een krediet van 25 000 000 frank uitgetrokken. Thans worden deze uitgaven geraamd op 18 000 000 frank.

Art. 34.02. — *Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie.*

Bijkrediet : 1 900 000 frank.

De bijdrage van België voor 1974 bedraagt 609 316 dollar.

Wegens een verhoging van de wisselkoers van de dollar, heeft het krediet van 22 789 000 frank slechts de betaling van een bedrag van 564 328,61 dollar kunnen dekken.

Het nog te betalen saldo bedraagt 44 987,39 dollar $\times 42 = 1 889 470$ frank, of afgerond op 1 900 000 frank.

Art. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.*

Bijkrediet : 3 525 000 000 frank.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 1 233 000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte principalement de :

- a) l'adaptation du taux des indemnités kilométriques;
- b) la modification de l'effectif du personnel. Certaines fonctions de l'Inspection des lois sociales ont été transférées de l'Administration centrale aux services extérieurs;
- c) la révision du crédit prévu pour l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 4 500 000 francs.

Vu le manque d'espace suffisant, le Département est obligé de louer des locaux supplémentaires. Pour 1974, ces frais de location sont évalués à 4 500 000 francs.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire : 7 240 000 francs.

Le déménagement de certains services vers des locaux supplémentaires à prendre en location et l'aménagement de ces locaux nécessitent un crédit supplémentaire de 7 240 000 francs.

Art. 12.27. — *Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers.*

Crédit supplémentaire : 250 000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à l'achat de toute sorte de matériel didactique.

Initialement, un crédit était inscrit à l'article 74.07, mais vu le genre de matériel à acheter, celui-ci ne peut être imputé audit article.

A titre de compensation, une réduction de 250 000 francs est inscrite à l'article 74.07.

Art. 33.04. — *Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation, etc.*

Crédit supplémentaire : 42 300 000 francs.

Compte tenu des données dont on dispose actuellement, les dépenses à titre d'aide de réadaptation, de primes de reclassement et d'indemnités d'attente sont évaluées à 238 700 000 francs contre 196 400 000 francs comme prévu initialement, y compris les frais pour l'octroi de primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages.

Art. 33.06. — *Crédit d'heures et frais y afférents, ainsi que l'octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs, etc.*

Réduction : 7 000 000 de francs.

Dans le budget initial, un crédit de 25 000 000 de francs était prévu pour l'octroi d'une indemnité de promotion sociale. Actuellement ces dépenses sont estimées à 18 000 000 de francs.

Art. 34.02. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.*

Crédit supplémentaire : 1 900 000 francs.

La contribution de la Belgique pour 1974 s'élève à 609 316 dollars.

Par suite d'une augmentation du taux de change du dollar, le crédit de 22 789 000 francs n'a pu couvrir que le paiement d'un montant de 564 328,61 dollars.

Le solde restant à payer s'élève à 44 987,39 dollars $\times 42 = 1 889 470$ francs, arrondis à 1 900 000 francs.

Art. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.*

Crédit supplémentaire : 3 525 000 000 de francs.

Het bijkrediet is het gevolg van de hiernavermelde wijzigingen in de begroting van de R.V.A. :

Le crédit supplémentaire résulte des modifications ci-après apportées au budget de l'O.N.E.M. :

Ontvangsten (in duizendtallen frank).

Recettes (en milliers de francs.)

	In meer — En plus	In min — En moins	
708.6 Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	67 672		Transferts de contributions sociales et produits accessoires. 708.6
716.02 Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.		3 900	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement. 716.02
716.03 Opbrengsten van verhuring van administratieve en functionele goederen.	30		Produits de locations de biens administratifs et fonctionnels. 716.03
716.04 Terugvordering van ontfremde gelden	1 000		Récupération de sommes détournées 716.04
733.02 Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	5 000		Prestations sociales en espèces à récupérer 733.02
746.09 Andere tegemoetkomingen van de Centrale Overheid.		14 011	Autres interventions du pouvoir central ... 746.09
748.09 Gewone tegemoetkomingen van de openbare besturen, de provincies en de gemeenten.	25 511		Interventions courantes des services publics, des provinces et des communes. 748.09
	99 213	17 911	
Vermeerdering van de ontvangsten	81 302		Augmentation des recettes.

De vermeerdering van de ontvangsten vloeit hoofdzakelijk voort uit een verhoging der overdrachten van de R.M.Z. en de tegemoetkoming van openbare besturen i.v.m. de tewerkstelling van werklozen.

L'augmentation des recettes résulte en ordre principal, d'une majoration des transferts de l'O.N.S.S. et l'intervention des services publics au sujet de la mise au travail de chômeurs.

Uitgaven (in duizendtallen frank).

Dépenses (en milliers de francs).

	In meer — En plus	In min — En moins	
803 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	642 800		Dépenses de transfert vers des organismes belges soumis à la loi du 16 mars 1954. 803
804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen, niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	3 743 070		Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954. 804
811 Bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.		51 850	Rémunérations et charges sociales du personnel. 811
812 Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.	27 161		Achat de biens non durables et de services 812
816 Lasten die een vermindering van opbrengsten uitmaken.	1 000		Charges constituant une atténuation de produits. 816
833 Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdracht.	245 707		Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus. 833
837 Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.		40	Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales. 837
871 Aankoop van gronden voor administratief gebruik.	400		Achat de terrain à usage administratif ... 871
874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	1 100		Achat de biens meubles corporels 874
	4 415 531	297 597	
Verhoging van de uitgaven	4 117 934		Augmentation des dépenses.

De verhoging van de uitgaven is vooral het gevolg van de stijging van het aantal werklozen waardoor de kredieten uitgetrokken voor de betaling van werkloosheidsuitkeringen, aanzienlijk dienen verhoogd te worden.

Samenvatting. — Berekening van de tegemoetkoming van de Staat :

Oorspronkelijke raming	...	...	...	F	1 959 659 000
Ontvangsten in meer	...	...	...	—	81 302 000
Uitgaven in meer	...	...	...	+	4 117 934 000
Reserve	...	...	...	—	511 632 000

Nieuwe raming F 5 484 659 000

Art. 42.02. — Toelage aan de « Pool » van de zeelieden ter koopvaardij.

Bijkrediet : 6 838 000 frank.

Nieuwe raming van de ontvangsten en uitgaven voor 1974 van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

Uitgaven :

a) Wachtgelden gegrond op de betaling van 75 000 dagelijkse eenheden tegen gemiddeld F 479,82 gezinsvergoedingen, centrum voor beroepsopleiding, enz. ... F 40 833 000

b) Bijdragen overgedragen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (afkoop van de wachttijd van verzekerden die het beroep van zeeman niet meer uitoefenen) .. 130 000

c) Geneeskundige onderzoeken 655 000

d) Ontheffing, afstand, nietigverklaring en waardevermindering van schuldverklaringen 61 000

e) Administratiekosten van uitbetalingsinstellingen. ... 882 000

f) Administratiekosten van de « Pool » 6 671 000

Totaal der uitgaven F 49 232 000

Ontvangsten :

a) Bijdragen sector werkloosheid F 16 207 000

b) Diverse opbrengsten van beleggingen 100 000

c) Terugvordering van de wettelijk genoten prestaties 700 000

d) Reserve —

Totaal der ontvangsten F 17 007 000

Rijkstoelage F 32 225 000

Totaal F 49 232 000

Aan te vragen bijkrediet : 32 225 000 frank — 25 387 000 frank (oorspronkelijk voor 1974 toegekend krediet) = 6 838 000 frank.

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Bijkrediet : 300 000 frank.

Ten einde de diensten die de nieuwe in huur te nemen lokalen zullen bezetten uit te rusten met een minimum van machines en materieel is een bijkrediet van 300 000 frank nodig.

Art. 74.02. — Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

Bijkrediet : 1 000 000 frank.

Met het oog op de uitrusting van twee vergaderzalen van de nieuwe in huur te nemen lokalen met een installatie voor simultane vertaling is een bijkrediet nodig van 1 000 000 frank.

Art. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

A. — Bijkrediet : 900 000 frank.

In het nieuw gebouw, dat door sommige diensten van het Departement zal bezet worden, dienen vier lokalen uitgerust te worden als vergaderzalen, waarmee twee met een installatie voor simultane vertaling zullen worden voorzien. De kosten voor het meubilair worden geraamd op 900 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 719 068 frank.

Door het Departement werden bij twee firma's, einde 1972, laboratorium-toestellen besteld.

Een dezer firma's stuurde haar factuur te laat binnen zodat de betaling binnen de voorgeschreven termijn niet meer kon geschieden. De tweede firma leverde een toestel dat niet functioneerde zoals het hoorde.

L'accroissement des dépenses provient avant tout de l'augmentation du nombre de chômeurs, de telle sorte que les crédits prévus pour le paiement d'indemnités de chômage doivent être considérablement augmentés.

Résumé. — Calcul de l'intervention de l'Etat :

Estimation initiale	...	...	...	F	1 959 659 000
Recettes en plus	...	...	...	—	81 302 000
Dépenses en plus	...	...	...	+	4 117 934 000
Reserve	...	...	...	—	511 632 000

Nouvelle estimation F 5 484 659 000

Art. 42.02. — Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande.

Crédit supplémentaire : 6 838 000 francs.

Nouvelle estimation des recettes et des dépenses pour 1974 du Pool des marins de la marine marchande.

Dépenses :

a) Indemnités d'attente basées sur le paiement de 75 000 unités journalières à raison de F 479,82 en moyenne, allocations familiales, centre de formation professionnelle, etc. F 40 833 000

b) Cotisations transférées à l'Office national de l'Emploi (rachat de stage d'assurés qui perdent la qualité de marin). 130 000

c) Examens médicaux 655 000

d) Exonérations, renoncations et diminutions de créances 61 000

e) Frais administratifs des organismes de paiement .. 882 000

f) Frais administratifs du « Pool » 6 671 000

Total des dépenses F 49 232 000

Recettes :

a) Cotisations secteur chômage F 16 207 000

b) Produits divers sur placements 100 000

c) Récupération des paiements indus de prestations. ... 700 000

d) Réserve —

Total des recettes F 17 007 000

Subside de l'Etat F 32 225 000

Total F 49 232 000

Crédit supplémentaire à demander : 32 225 000 francs — 25 387 000 francs (crédit initialement accordé pour 1974) = 6 838 000 francs.

Art. 74.01. — Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

En vue d'équiper les services, qui occuperont les nouveaux locaux à prendre en location, d'un minimum de machines et de matériel, un crédit supplémentaire de 300 000 francs est nécessaire.

Art. 74.02. — Achats de machines non livrables par l'O.C.F.

Crédit supplémentaire : 1 000 000 de francs.

En vue d'équiper deux salles de réunion d'une installation de traduction simultanée dans les nouveaux locaux à prendre en location, un crédit supplémentaire de 1 000 000 de francs est nécessaire.

Art. 74.03. — Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

A. — Crédit supplémentaire : 900 000 francs.

Dans le nouveau bâtiment qui sera occupé par certains services du Département, quatre locaux doivent être aménagés en salles de réunion, dont deux seront équipées d'une installation de traduction simultanée. Les frais de mobilier sont évalués à 900 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 719 068 francs.

Le Département a commandé, fin 1972, des appareils de laboratoire auprès de deux firmes.

Une de ces firmes a transmis sa facture tardivement, de sorte que le paiement n'a pu être effectué dans le délai prescrit. La seconde firme a fourni un appareil qui ne fonctionnait pas convenablement.

De ingestuurde factuur werd dan ook geweigerd. Thans werden de nodige verbeteringen aangebracht zodat door de bevoegde diensten toestemming tot betaling werd gegeven.

Art. 74.06. — *Aankoop van materieel en meubilair, bestemd voor de uitrusting van de werkplaatsen en de laboratoria.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 991 776 frank.

Door het Departement werd in de loop van 1972 een Kröhne toestel besteld voor de continue meting van het stofgehalte van de uitlaat van schouwen van ondernemingen, alsmede van het debiet en de temperatuur ervan. Van dit toestel, dat in meerdere onderdelen werd geleverd, werd het laatste stuk pas in mei 1974 bezorgd. Voor de betaling ervan is derhalve een bijkrediet, vorige begrotingsjaren, van 991 766 frank nodig.

Art. 74.07. — *Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht.*

Vermindering : 250 000 frank.

Vermindering ingeschreven als compensatie voor het bijkrediet aangevraagd onder artikel 12.27.

Art. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard, bestemd om het geheel der kosten te dekken betreffende de operaties uitgevoerd met het oog op het elimineren van schadelijke stoffen die van aard zijn ernstig gevaar op te leveren voor de openbare veiligheid.*

A. — Bijkrediet : 1 000 000 frank.

Met betrekking tot de te Jeneffe opgeslagen giftige stoffen werden, met het oog op hun eliminatie, de nodige maatregelen getroffen om deze afvalstoffen naar een tijdelijke opslagplaats te Mol te vervoeren.

De kosten hiervan worden op 1 000 000 frank geraamd.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 10 824 000 frank.

De kosten van de eliminatie van de in België gevonden giftige afvalstoffen door het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol blijken veel hoger te liggen dan aanvankelijk werd verwacht.

Om deze kosten te dekken is een bijkrediet nodig van 10 824 000 frank.

Art. 01.04. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 18 003 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

La facture qui nous a été transmise à cet effet a été refusée. Dès à présent, les améliorations nécessaires ayant été apportées, les services compétents en ont autorisé le paiement.

Art. 74.06. — *Achats de matériel et de mobilier destinés à l'équipement des ateliers et des laboratoires.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 991 776 francs.

Le Département a commandé dans le courant de 1972 un appareil Kröhne pour l'enregistrement continu des poussières émises par les cheminées d'usines, ainsi que pour la mesure des températures et des débits. La dernière pièce de cet appareil, qui a été livré en plusieurs parties, n'a été fournie qu'en mai 1974. Un crédit supplémentaire années budgétaires antérieures de 991 766 francs est, dès lors, nécessaire pour pouvoir payer cette pièce.

Art. 74.07. — *Achats de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.*

Réduction : 250 000 francs.

Réduction inscrite en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.27.

Art. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles de toute nature destinées à couvrir l'ensemble des frais afférents aux opérations effectuées en vue d'éliminer des substances nuisibles de nature à constituer un danger grave pour la sécurité publique.*

A. — Crédit supplémentaire : 1 000 000 de francs.

En vue d'éliminer les substances toxiques déposées à Jeneffe, les mesures nécessaires ont été prises pour le transport de ces déchets vers un dépôt provisoire à Mol.

Le coût de cette opération est évalué à 1 000 000 de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 10 824 000 francs.

Les frais d'élimination, par le Centre d'Etudes nucléaires de Mol, de substances toxiques trouvées en Belgique, se révèlent plus élevés qu'initialement prévu.

Pour couvrir ces frais, un crédit supplémentaire de 10 824 000 francs est nécessaire.

Art. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 18 003 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuilleton d'ajustement.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En francs.)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
N. 2.292 29.IV.1974	Sect. II Art. 42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ten gevolge van de stijging van het aantal werklozen (118 000). — <i>Subvention à l'Office national de l'Emploi à la suite de l'accroissement du nombre de chômeurs (118 000)</i>	441 000 000	—
N. 2.302 11.VII.1974	Sect. II Art. 42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ten gevolge van de stijging van het aantal werklozen (140 000). — <i>Subvention à l'Office national de l'Emploi à la suite de l'accroissement du nombre de chômeurs (140 000)</i>	109 000 000	—
N. 2.310 11.VII.1974	Sect. Ibis Diverse art. — Art. divers.	Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden overgedragen van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid naar de begroting van Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes transféré du budget du Ministère de la Santé publique au budget de l'Emploi et du Travail</i>	18 755 000	—
N. 2.331 18.X.1974	Sect. II Art. 42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ten gevolge van de stijging van het aantal werklozen (135 000). — <i>Subvention à l'Office national de l'Emploi à la suite de l'accroissement du nombre de chômeurs (135 000)</i>	800 000 000	—
N. 2.341 22.XI.1974	Sect. II Art. 42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ten gevolge van de stijging van het aantal werklozen (180 000). — <i>Subvention à l'Office national de l'Emploi à la suite de l'accroissement du nombre de chômeurs (180 000)</i>	2 175 00 000	—